

D O D A T O K č. 05343/2013-PNZ -P42823/05.03
k nájomnej zmluve č. PNZ -P42823/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Nové Zámky Ing. Ladislavom Lackým

podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: **Pol'nohospodárske družstvo KOLTA**

sídlo: 941 33 Kolta

štatutárny orgán: Ing. Jozef Ōszi – predseda predstavenstva

bankové spojenie: UniCredit Bank, a.s., filiálka Nové Zámky

číslo účtu: 6604095001/1111

IČO: 00 199 281

IČ DPH alebo DIČ: SK 2020413032

zapísaný v obchodnom registri: Okresného súdu Nitra, Oddiel: Dr, vložka číslo: 91/N

zastúpený Ing. Bartolomejom Takáčom, riaditeľom Pol'nohospodárskeho družstva KOLTA na základe generálnej plnej moci zo dňa 10.02.2011

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užíwanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	31,2600	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	15,7962	ha
Prenájom od SPF celkom	15,4638	ha
z toho : SR-SPF	1,7607	ha
NV-SPF	13,7031	ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo			stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r. 2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF			0,0000	+1,7607	1,7607
NV-SPF			31,2600	-17,5569	13,7031
SPF celkom			31,2600	-15,7962	15,4638
Známy vlastník			0,0000	+15,7962	15,7962
Prenajatá výmera spolu			31,2600	0,0000	31,2600

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,86 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,50 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF:	15,4638	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	15,4638	ha
ostatné plochy, TTP	0,0000	ha
zastavané plochy a nádvoria	0,0000	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013	EUR	571,97
slovom	päťstosedemdesiatjeden eur a deväťdesiatsedem centov	

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	573,79
Nájomcovi za rok 2013 vznikol preplatok vo výške	EUR	1,82

V prílohe č. 2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Nových Zámkoch, dňa

V Kolte, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia
Ing. Ladislav Lacký

.....
Ing. Jozef Ōszi
predseda predstavenstva
v zastúpení: Ing. Bartolomej Takáč
riaditeľ – splnomocnenec

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia
Ing. Ladislav Lacký

Zoznam parciel C - príloha č.1 k dodatku č. 05343/2013-PNZ -P42823/05.03

Obec: Čechy

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Čechy

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
798/1	25 0677	4	E	0	2		3 2180	0.00	5 595.94

Obec: Kolta

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Kolta

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1114/10	4 2728	4	E	0	2	9435	9070	1 926.47	1 852.11
1114/11	5 5239	4	E	0	2		1 5881	0.00	3 242.89
1769/101	8 0284	4	E	0	2	1461	3 2148	298.28	6 564.53
1804/3	6 6803	4	E	0	2	2628	2 5063	536.56	5 117.92
1853/1	4 8672	4	E	0	2	1060	1 3847	216.37	2 827.50
1853/2	3 8475	4	E	0	2	1855	5787	378.86	1 181.65
1854/1	7752	4	E	0	2		1501	0.00	306.55
1854/2	3 8480	4	E	0	2	1168	1554	238.41	317.37

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Čechy

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
4 vinica	25 0677	1		3 2180	3 2180	0.00	5 595.94	5 595.94
Spolu:	25 0677	1		3 2180	3 2180	0.00	5 595.94	5 595.94

Katastrálne územie: Kolta

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
4 vinica	37 8433	8	1 7607	10 4851	12 2458	3 594.95	21 410.52	25 005.47
Spolu:	37 8433	8	1 7607	10 4851	12 2458	3 594.95	21 410.52	25 005.47

Celkom za dodatok č. 05343/2013-PNZ -P42823/05.03

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
4-vinica	62 9110	9	1 7607	13 7031	15 4638	3 594.95	27 006.46	30 601.41
Spolu:	62 9110	9	1 7607	13 7031	15 4638	3 594.95	27 006.46	30 601.41

Legenda pre druh pozemku:

4 - vinica

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č.2 k dodatku č. 05343/2013-PNZ -P42823/05.03

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Kolta	a	op/ttp	2 052,08	1,7607	10,4851	25 129,36	1,860	467,41
Čechy	a	op/ttp	1 746,86		3,2180	5 621,40	1,860	104,56
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				1,7607	13,7031	30 750,76		571,97

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorie***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				0,0000	0,0000	0,00		0,00

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	15,4638	30 750,76	571,97
zastavaná plocha	0,0000	0,00	0,00
spolu	15,4638	30 750,76	571,97

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorie a pozemky v rámci hospodárskych dvorov